

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 14 април 2014 година

за изменение на Решение 2013/488/ЕС относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС

(2014/233/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 240, параграф 3 от него,

като взе предвид Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 24 от него,

като има предвид, че:

- (1) Допълнение Б към Решение 2013/488/ЕС на Съвета ⁽²⁾ съдържа таблица на съответствието на нивата на класификация за сигурност.
- (2) Обединеното кралство е уведомило Генералния секретариат на Съвета за промените си в областта на нивата на класификация за сигурност.
- (3) Поради това е необходимо Решение 2013/488/ЕО да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Допълнение Б към Решение 2013/488/ЕС се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му.

Съставено в Люксембург на 14 април 2014 година.

За Съвета
Председател
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ OВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35.

⁽²⁾ Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (OВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Допълнение Б

СЪОТВЕТСТВИЯ НА НИВАТА НА КЛАСИФИКАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

ЕС | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

Белгия | Très Secret (Loi 11.12.1998 г.) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998 г.) | Secret (Loi 11.12.1998 г.) Geheim (Wet 11.12.1998 г.) | Confidenciel (Loi 11.12.1998 г.) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998 г.) | (вж. бележка ⁽¹⁾ по-долу) |

България | Строго секретно | Секретно | Поверително | За служебно ползване |

Чешка република | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Дания | YDERST HEMMELIGT | HEMMELIGT | FORTROLIGT | TIL TJENESTEBRUG |

Германия | STRENG GEHEIM | GEHEIM | VS ⁽²⁾— VERTRAULICH | VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH |

Естония | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Ирландия | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

Гърция | Άκρως Απόρρητο съкр.: (ΑΑΠ) | Απόρρητο съкр.: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό съкр.: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης съкр.: (ΠΧ) |

Испания | SECRETO | RESERVADO | CONFIDENCIAL | DIFUSIÓN LIMITADA |

Франция | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidenciel Défense | (вж. бележка ⁽³⁾ по-долу) |

Хърватия | VRLO TAJNO | TAJNO | POVJERLJIVO | OGRANIČENO

Италия | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Кипър | Άκρως Απόρρητο съкр.: (ΑΑΠ) | Απόρρητο съкр.: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό съкр.: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης съкр.: (ΠΧ) |

Латвия | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciāli | Dienesta vajadzībām |

Литва | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |

Люксембург | Très Secret Lux | Secret Lux | Confidenciel Lux | Restreint Lux |

Унгария | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott terjesztésű! |

Малта | L-Oghla Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Top Secret | Secret | Confidential | Restricted ⁽⁴⁾

Нидерландия | Stg. ZEER GEHEIM | Stg. GEHEIM | Stg. CONFIDENTIEEL | Dep. VERTROUWELIJK |

Австрия | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Полша | Ścisłe tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Португалия | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Румъния | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret | Secret de serviciu |

Словения | STROGO TAJNO | TAJNO | ZAUPNO | INTERNO

Словакия | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Финландия | ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG | SALAINEN HEMLIG | LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG |

Швеция ⁽⁵⁾ | HEMLIG/TOP SECRET HEMLIG AV SYNNERLIG BETYDELSE FÖR RIKETS SÄKERHET | HEMLIG/SECRET HEMLIG | HEMLIG/CONFIDENTIAL HEMLIG | HEMLIG/RESTRICTED HEMLIG |

Обединено кралство | UK TOP SECRET| UK SECRET| (вж. бележка ⁽⁶⁾ по-долу)| UK OFFICIAL-SENSITIVE

⁽¹⁾ Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding не се счита за ниво на класификация за сигурност в Белгия. Белгия работи със и защитава информация с ниво на класификация за сигурност „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ по начин, който е не по-малко стриктен от стандартите и процедурите, описани в правилата за сигурност на Съвета на Европейския съюз.

⁽²⁾ Германия: VS = Verschlusssache.

⁽³⁾ Франция не използва ниво на класификация за сигурност „RESTREINT“ в националната си система. Франция работи със и защитава информация с ниво на класификация за сигурност „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ по начин, който е не по-малко стриктен от стандартите и процедурите, описани в правилата за сигурност на Съвета на Европейския съюз.

⁽⁴⁾ За Малта могат да се използват равнозначно малтийските и английските означения.

⁽⁵⁾ Швеция: нивата на класификация за сигурност на горния ред се използват от органите в областта на отбраната, а на долния ред — от други органи.

⁽⁶⁾ Обединеното кралство вече не използва в националната си система ниво на класификация за сигурност „UK CONFIDENTIAL“. Обединеното кралство работи със и защитава класифицирана информация с ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ в съответствие с изискванията за сигурност за защита на ниво „UK SECRET“.